

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS
角子機及博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

ALSO... WIN ONE OF OUR 10 WEEKLY \$500 MATCH PLAY DRAWS HELD EVERY FRIDAY AT 10PM!!!

OVER \$100,000 IN PRIZES

BACK BY POPULAR DEMAND

Tons of BACCARAT Tournaments

EVERY FRIDAY FROM OCT 6TH - DEC 8TH

FINAL TABLE OF CHAMPIONS ON DECEMBER 8TH
"ALL PLAYERS WELCOME AND ELIGIBLE WEEKLY"
NAMES DRAWN AT 8PM, TOURNAMENT STARTS AT 9PM. 18 PLAYERS PER FRIDAY.

GRAND PRIZE TOURNAMENT WINNER RECEIVES \$18,888 CASH. MUST BE PRESENT WHEN YOUR NAME IS DRAWN TO WIN.

HOW TO WIN BALLOTS
Every customer receives one ballot by giving their Grey Eagle card or name and email or phone number. Weekly ballots run from Saturday to Friday.
Additional ballots can be won by winning 7 card 6 ball draw or bonus wager.
Ballot for \$25 - \$250, 6 ballots for \$250 - \$1000, 50 ballots for \$1000 or more.
Winning ballots on Baccarat given out the same based on winning ballot 20 or better on lucky lucky.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

LAST WEDNESDAY OF EVERY MONTH
6PM - 10PM

LADIES Night

PRIZE GIVEAWAYS
LIVE ENTERTAINMENT
FOOD & BEVERAGE SPECIALS
LADIES NIGHT TSHIRTS

Visit Guest Services for more information.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

CELEBRATE YOUR BIRTHDAY WITH US AND RECEIVE A

\$10 FREE SLOT PLAY

BIRTHDAY Free Play

THIS BIRTHDAY OFFER CAN BE REDEEMED ON YOUR BIRTHDAY, OR THE DAY BEFORE OR AFTER YOUR SPECIAL DAY.

Visit Guest Services for more information.
Must be a Winner's Edge member. Not a member? Sign up today for FREE at Guest Services.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
每位 \$23.99 (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐
每位 \$34.99 (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐
每位 \$49.99 (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
每位 \$32.99 (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)
每位 \$8.99 (另加稅及小費)

WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker
403-606-9899

Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor®
403-890-6383



西南區 Somerset 月租 \$1900
超級便利二樓柏文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣帽間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。露台及設備齊全。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。

西北 Hillhurst 月租 \$1900
時尚柏文單位位於商業繁華 Kensington, 1睡房1浴廁, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SAIT及大學。

西北區 Huntington Hills 月租 \$2390
全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房 2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。

東北區 Harvest Hill 月租 \$2190
1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。

西北 Panorama Hills 月租 \$2400
超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。

西南區 Killarney 月租 \$1490
4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train及巴士站, 10分鐘車程到市中心。

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理
Secondary Suite 登記及合法化
房屋衛生消防條例規範化

因疫情關係, 本報暫時改為
網上電子版, 繼續為各界服務。

THURSDAY 星期四

聯合國秘書長 疑擡哈馬斯 以色列促請辭

聯合國安理會周二就以巴局勢舉行高級別會議，聯合國秘書長古特雷斯指出，巴勒斯坦激進組織哈馬斯月初發動的襲擊，並非憑空發生。有關言論惹來以色列不滿，以色列常駐聯合國代表埃爾丹要求古特雷斯立即辭職。埃爾丹又指，古特雷斯似乎是為哈馬斯的野蠻襲擊開脫，因此以色列拒絕向聯合國代表發出簽證。

美駐敘伊多個基地遇襲 1死24傷

美國官員周二透露，美軍駐伊拉克和敘利亞多個基地於上周二至本周二期間多次遇襲，合共造成至少24名美軍受傷，一名外判人員因心臟病發死亡。知情美國官員指，國防部已增派10多套防空系統部署中東。

留美未返國服役 以總理長子捱轟

巴勒斯坦激進組織哈馬斯月初突襲以色列後，以國隨即徵召36萬後備軍人應戰，全球各大機場出現以色列人搭機返國服役的堵口場面。惟戰事超過半個月，以色列總理內塔尼亞胡長子亞伊爾仍然身處美國佛羅里達州，引來以軍前線士兵質疑與不滿。

馬克龍：哈馬斯不代表巴人

法國總統馬克龍周二跟巴勒斯坦自治政府主席阿巴斯會面，並出席共同記者會。馬克龍強調，巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯攻擊以色列，對巴勒斯坦人也是場災難，並對加薩暴力循環受害者表達哀悼。

華駐聯合國代表促安理會明確譴停火

中國常駐聯合國代表張軍周二在聯合國安理會以巴問題公開辯論會上表示，必須把推動全面停火作為壓倒一切的優先目標，並強調中方在巴勒斯坦問題上沒有任何私利，只要有利於和平，中方都將堅定支援。

俄機波羅的海攔兩美B1B

俄羅斯國防部周二發聲明稱，俄方空域管制設備當日在波羅的海水域上空監測到兩個空中目標靠近俄羅斯邊境。為識別空中目標並防止其侵犯俄邊境，防空值班部隊派出一架蘇27升空。經戰機組人員確認，空中目標為兩架美國空軍B1B戰略轟炸機。當蘇27戰機接近時，美軍戰機轟炸機改變方向飛離俄羅斯邊境，蘇27安全返回基地機場。

FRIDAY 星期五

聯合國秘書長 抱怨言論遭曲解

聯合國秘書長古特雷斯周二在安理會發言時稱，巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯本月初向以色列發動的襲擊「並非憑空發生，巴勒斯坦人遭受56年令人窒息的佔領」，言論惹來以方不滿，以色列常駐聯合國代表埃爾丹更要求古特雷斯立即辭職。古特雷斯周二稱自己的言論遭曲解，但埃爾丹認為古特雷斯不肯收回自己的言論並道歉，再次要求他辭職。

安理會否決美俄籲以巴停火草案

聯合國安理會周二再開會，否決分別由美國和俄羅斯提出的呼籲以巴停火決議。對於多國提出涉以巴局勢的草案分別被否決，中國外交部發言人昨日表示，中方積極主張安理會盡快就以巴局勢採取有意義行動，作出有約束力決定；安理會行動和決定必須尊重歷史和事實，把握正確方向，體現應有責任和擔當，必須聽取和尊重廣大阿拉伯國家立場和呼聲。

佛州學府下令 關閉撐巴人組織

美國佛羅里達州立大學系統周二在州長德桑蒂斯支持下，以支持恐怖主義為由，下令州立大學關閉「全國學生支持巴勒斯坦正義組織」(National Students for Justice in Palestine)的分會。佛羅里達州立大學系統總校長羅德里格斯(Ray Rodrigues)致函各校長，指在知情下向一個指定的外國恐怖組織提供物資援助是一項重罪，與德桑蒂斯協商後，下令關閉轄下兩所大學的全國學生支持巴勒斯坦正義組織分會。

俄退出《禁核試條約》 演練核三位一體反擊

在俄烏戰爭已超過600日、以巴衝突又不斷升溫的背景中，俄羅斯克里姆林宮周二證實，軍方在總統普京親自監督之下進行了一次海陸空三軍的核反擊演習；在同日俄羅斯國會完成立法，撤回對《全面禁止核試驗條約》的批准。

李強：中俄合作不針對第三方

中國國務院總理李強周二在吉爾吉斯首都比什凱克，出席上海合作組織成員國政府首腦(總理)理事會會議期間，與俄羅斯總理米舒斯京會面。李強表示，中俄合作不針對第三方，不受第三方干擾，中方願同俄方一道，持續深化各領域合作，推動中俄新時代全面戰略協作夥伴關係不斷走深走實。

SATURDAY 星期六

美稱B52轟炸機 南海遭華殲11逼近 距離不足3米

中美兩軍近期就海空相遇情況各自指控對方構成危險，美國國務卿布林肯邀請中國外交部長王毅周四在美會談之際，美國印太司令部指控解放軍戰機周二在南海上空不安全及不專業地攔截美方戰略轟炸機，距離最近不足3米。中國外交部反指海空安全風險的根源，是美國軍機不遠萬里到中國家門口炫耀武力。

王毅晤布林肯 稱有共同利益可合作

中國外交部長王毅周四抵達美國華盛頓，與美國國務卿布林肯舉行會談。中方表示，這是對布林肯今年6月訪華的回訪，雙方在建設性的氣氛中，就兩國關係及共同關心的問題深入交換意見。王毅指中美必須展開「深入、全面」對話，旨在增進相互理解、減少誤解及誤判，並持續尋求擴大共同點及追求合作。

列根號 山東號 同日一進一出南海

中國大陸山東號航空母艦編隊周四穿越巴士海峽由南海進入菲律賓海之際，美國航空母艦列根號同日以「反方向」的方式再次駛入南海。根據美國國防部發布的照片，列根號本月首次進入南海是上周四，直至周日返回菲律賓海；周三拍攝的照片顯示，列根號當時仍然位於菲律賓海，翌日已經再度抵達南海。這意味列根號與山東號可能同一天各自進出南海，前者由東向西航行，後者由西向東航行，有指兩艦當時相距約277公里。

美空襲敘利亞東部 毀伊朗革命衛隊設施

以色列與巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯的衝突，引發的美國與伊朗角力白熱化。美國國防部長奧斯汀周四宣布，根據總統拜登指示空襲敘利亞東部伊朗革命衛隊及附屬組織使用的設施，回應美方駐伊拉克及敘利亞部隊連番受襲。他強調打擊出於自衛，表明不尋求衝突，不會改變對以色列和哈馬斯衝突的態度。

緬因州槍擊案18死 疑兇未落網兩鄰州戒備

美國緬因州路易斯頓周二發生嚴重槍擊案，警方周四確認事件造成至少18人死亡、13人受傷。疑兇截至昨天凌晨仍然在逃，警方以涉嫌8項謀殺罪發出逮捕令，列疑兇為該州頭號通緝犯。緬因州和聯邦超過350名執法人員，周四繼續在案發地點周邊，搜索疑兇可能匿藏建築物。鄰州康涅狄格州和新罕布爾州警方進入戒備狀態。

SUNDAY 星期日

以軍增空襲加薩地帶 鋪路地面行動正式開打

以色列上周五加強對巴勒斯坦加薩地帶的軍事行動，兵分陸空兩路展開密集猛烈的攻勢，為即將展開的正式地面戰消滅回教激進組織哈馬斯鋪路。以色列國防部長加蘭特上周六聲言戰爭已經進入新階段，並將持續直至另行通知；軍方將對下一步計劃展開評估，可能進一步擴大地面行動、暫停突擊或改變策略。

美以反對下 聯大通過無約束力決議籲停火

聯合國大會緊急特別會議上周五通過無約束力決議，呼籲立即在加薩地帶實施人道停火，這是以本月7日開戰以來，聯合國首份涉及以巴的決議。

美國研製新核彈

美國國防部上周五宣布，基於正在改變的安全環境、潛在對手持續增加的威脅，決定研製新一代重力核彈，使之具備可靠的威懾力量及必要時回應戰略攻擊。新核彈的最大爆炸當量36萬噸，聲稱為對付特定堅固及大範圍軍事目標提供額外動武選項；五角大樓同時繼續研發另一款核彈，專門打擊深藏地底目標。

拜登接見王毅 稱中美需盡責管理競爭

美國總統拜登上周五在白宮接見中國外交部長王毅時，強調美中兩國需要負責任地管理競爭關係，並維持開放的溝通管道，亦必須共同應對全球挑戰。王毅過去兩天與美國國務卿布林肯舉行兩輪會談，雙方同意為實現兩國元首在加州三藩市會晤而努力；他亦同時強調，中美關係面臨的最大挑戰也是「台獨」。

山東號入菲律賓海 列根號訪馬尼拉

中美兩國航空母艦繼續各自在西太平洋海域活動，解放軍山東號航空母艦編隊上周六在日本沖繩縣宮古島以南的菲律賓海，隨行還有兩艘驅逐艦及兩艘護衛艦；美國列根號航空母艦打擊群同日到訪馬尼拉，展示對菲律賓的支持。

IAEA驗核污水 結果料年內公布

國際原子能機構(IAEA)及中俄韓等國專家組成的調查團，上周五完成對日本東京電力福島第一核電站排放核污水的檢驗工作，這是日本8月底啟動核污水排海後的首次驗證，IAEA將於年內公布檢驗結果。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年10月26日 ~ 11月1日

Lucky Supermarket advertisement for November 3-9, 2023. Includes logo, store name, dates, and social media handles.

Product grid for Lucky Supermarket. Each item includes a photo, price per unit, and promotional text like '5 Days Only' or '震撼價'.

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective November 3, 2023

WEDNESDAY 星期一

以軍加薩升旗幟 稱將瓦解哈馬斯

以色列國防軍昨日繼續在巴勒斯坦加薩地帶的擴大地面行動，更自2005年以來首次在當地掛起大衛星國旗。總理內塔尼亞胡宣告消滅回教激進組織哈馬斯的戰爭第二階段正式開打，形容這將是一場漫長、艱難的第二次獨立戰爭。...

哈馬斯提換俘 要求互釋所有人質

以色列擴大加薩地帶的地面軍事行動之際，巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯上週六提出換俘，要求以方釋放監獄中所有巴人囚犯，換取巴勒斯坦各抵抗力量釋放所有人質。

美兩航母打擊群 將地中海會師援以國

美國海軍上週六證實，艾森豪威爾號航空母艦打擊群當天過航直布羅陀海峽，由東大西洋進入西地中海，將會合在東地中海的福特號航空母艦打擊群，「支援以色列的防衛及阻擊在中東地區的侵略」。...

土國總統赴巴集會 斥以是戰犯

土耳其總統埃爾多安上週六在伊斯坦布爾出席支持巴勒斯坦的集會，指以色列已經公開犯下戰爭罪行22天，但西方領袖無法呼籲以方停火，土耳其將告知全世界以色列是戰犯並為此做準備。

北京香山論壇 邀以巴衝突方出席

第10屆北京香山論壇昨日在明日在北京國際會議中心舉行，開幕式由中央軍委副主理張又俠作主旨發言。與會代表數量和層級創歷史新高，議題緊扣國際社會安全關切，外界關注中美兩軍互動。

王毅：中美需保持對話 崔天凱：躺平勢招惡果

正在美國訪問的中國外交部長王毅，上週六在華盛頓與美國戰略界人士舉行座談。他表示，中美雙方同意為實現加州三藩市元首會晤而共同努力，強調兩國身為大國保持對話是有益且必要。

彭斯棄選美總統 暗諷勿挺特朗普

美國明年11月舉行總統選舉，共和黨尚未決定參選人身份，與代表民主黨的總統拜登競逐白宮寶座。前副總統彭斯上週六宣布退出競逐共和黨參選資格，呼籲國民選擇本性更好、能夠文明領導的人。

TUESDAY 星期二

華特使晤聯合國專員 呼籲改善巴人狀況

中國政府中東問題特使翟雉周在約旦首都安曼，與聯合國近東巴勒斯坦難民救濟和工程處主任專員拉扎里尼討論以巴局勢。翟雉指出，中方願推動國際社會通過該處增加對巴勒斯坦的援助幫助，進一步改善巴勒斯坦人道主義狀況。

白宮促以色列須區分哈馬斯與平民

美國白宮周日呼籲以色列必須區別巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯武裝分子與平民，以保護無辜的加薩地帶居民。美國總統拜登與以色列總理內塔尼亞胡同日通電話，呼籲以方立即大幅增加對加薩地帶的人道援助，滿足當地需求。

俄羅斯反猶示威 佔領達吉斯坦共和國機場 圍以國航班

俄羅斯達吉斯坦共和國周日爆發反猶騷亂，大批示威者闖入首府馬哈奇卡拉的機場，宣稱搜尋一架來自以色列客機上的猶太難民。防暴警察其後出動鎮壓騷亂，逾20人受傷。

印度火車疑衝紅燈 撞另一列車 10死27人傷

印度東南部安得拉邦周日發生客運火車相撞意外，造成至少10人罹難及約27人受傷。事發當地晚上約7時，高級鐵路官員指出，「維沙哈巴南—帕拉薩」客運火車因事故而停止行駛。

G7會議 華斥日執意核污水排海

七大工業國集團(G7)在日本大阪舉行貿易部長會議，中國駐日本使館發言人昨日就會議表示，日本政府不顧國際社會嚴重關切，執意啟動核污水排海，公然向全世界轉嫁核污染風險。

中法官員會晤 推動經貿合作

內地官媒報道，中共中央政治局委員、中央財辦主任何立峰周日在北京會見法國總統外事顧問博納，就第9次中法高級別經濟財金對話成果落實等議題進行務實和建設性的交流。

完成交接 神舟十六號今返地球

神舟十六號航天员於今日乘坐神舟十六號載人飛船返回內蒙古東風著陸場，擔當搜救回收任務的空中分隊使用5架直升機，開展搜救回收神舟十六號任務。

台灣藍白陣營達4共識 未定總統候選人產生方式

台灣總統選舉「藍白合」遲遲未敲定方案，國民黨和民眾黨昨日早上舉行黨協商，國民黨主席朱立倫和民眾黨主席兼總統參選人柯文哲出席，會後聯合記者會宣布4點共識。

THURSDAY 星期三

以軍兵分三路攻入加薩北部 內塔尼亞胡：不會同意停火

以色列國防軍繼續派出地面部隊，兵分三路深入巴勒斯坦加薩地帶消滅回教激進組織哈馬斯；其中兩支部隊分別從西北面及東北面向南進軍，餘下一支部隊「攔腰」從東面殺入。

以軍確認240人仍遭哈馬斯扣押

以色列國防軍昨日確認，上月7日被巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯越境擄走並帶到加薩地帶的人質，還有240人被扣押，數十名失蹤者目前情況未明；截至當天為止，只有4名女名人質獲釋。

海上角力 華艦增援山東號 美部署雙航母

中國海軍山東號航空母艦編隊上週四穿越巴士海峽由南海抵達菲律賓海後，再有6艘中方軍艦近日分成3支編隊進入同一海域，意味區內的解放軍艦艇增至最少11艘。

華黃岩島海域攔菲艦 互相指摘

中國解放軍南部戰區發言人田軍里空軍大校周一表示，菲律賓39號護衛艦(克拉克多葉號)未經中國政府批准，非法闖入中國黃岩島鄰近海域，南部戰區組織海空兵力，依法追蹤監視、喊話警告、攔阻管制。

香山論壇 中方稱反對煽動分裂對抗

第10屆北京香山論壇閉幕，論壇共舉行30多場會議，與會代表對「共同安全持久和平」的主題進行對話交流，凝聚共識。中國外交部部長助理農融當天發表專題演講時稱，反對以意識形態劃線搞小圈子，煽動分裂對抗。

內地數百非法氣象站 向境外傳輸數據

內地國家安全部本年聯同多個部門展開涉外氣象探測專項治理行動後揭發，全國20多個省份、一共數百個非法涉外氣象探測站點實時向境外傳輸氣象數據，恐對國家安全構成風險隱患。

李克強遺體明北京火化 天安門下半旗致哀

內地官媒昨日公布，已故國務院前總理李克強的遺體明日將在北京火化。李克強的遺體上週五由專機從上海護送至北京。為悼念李克強，北京天安門、新華社、人民大會堂、外交部、各省、自治區、直轄市黨委和政府所在地、香港特別行政區、澳門特別行政區、各邊境口岸、對外海空港口、中國駐外使領館將下半旗致哀。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年10月26日 ~ 11月1日

Lucky Supermarket advertisement featuring various food products and prices. Includes a 10% OFF promotion for Family & Senior Day. Products listed include Halal Beef Feet, Pork Neck Bone, Pork Belly, Pork Hock, Fresh Turkey Drumstick, Ocean Swallow Chicken Broth, Three Crabs Fish Sauce, Silver Swan Special Soy Sauce, Lucky Pinoy Preserved Bagoong, Holiday Luncheon Meat, Hereford Vienna Sausage, Live Tilapia, Fresh Pickerel Fish, Ocean Swallow Mornthong Durian Pulp, Lucky Malaysian Laksa Curry, Lucky Halal Satay Beef Submarine, Lucky Monay 12pc, Lucky Ube Pandesal, Chanos Milk Fish, Ocean Swallow King Snapper Fillet, Lucky Pinoy Round Scad, Ocean Swallow Skipjack Tuna, Norway Mackerel, 3 Fish Squid Tubes, Ocean Swallow White Shrimp Head, Thai Gold White Shrimp, Ocean Swallow Banana Leaves, Ocean Swallow Cooked Sweet Corn, Lucky Whole Lemon Grass, and Lucky Pinoy Grated Purple Yam.

Flyer prices effective November 3, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca

Calgary Chinese Cultural Centre

Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

少年手工藝班 KIDS HAND CRAFT CLASS

名額有限 登記從速

日期: 2023年11月19日至12月24日 (6堂)
逢星期日 下午1時至2時半
課程費用: 免費 (材料費另計\$3/堂)
導師: David Xui

Date: Nov 19 - Dec 24, 2023 (6 classes)
Every Sundays, 1:00 - 2:30 pm
Fee: FREE (Material fee: \$3/class)
Instructor: David Xui

SIGN UP TODAY!

卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

歡迎參加 WELCOME TO JOIN
FUN! KIDS' MANDARIN CLUB

快樂中文

兒童普通話 CHILDREN'S MANDARIN

您的孩子失去學習中文的興趣嗎?
HAS YOUR CHILD LOST INTEREST IN LEARNING CHINESE?

在輕鬆愉快的環境下
培養孩子說中文的能力
更為孩子的未來創造優勢!!

DEVELOP CHILDREN'S CHINESE SPEAKING ABILITY UNDER A RELAXED ENVIRONMENT. CREATE ADVANTAGES FOR YOUR CHILD'S FUTURE!

時間: 待定
小班制, 5-10歲
地點: 卡城中華文化中心
費用: \$250 + GST (10堂)
導師: JESSICA YEN

TIME: TBD
MINIMUM: 5 STUDENTS, SMALL CLASS, 5-10 YEARS OLD
LOCATION: CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE
FEE: \$250 + GST (10 LESSONS)
INSTRUCTOR: JESSICA YEN

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT (403) 262-5071 OR EMAIL COURSE@CULTURALCENTRE.CA

BADMINTON CLASS 羽毛球興趣班

時間: 每周二 7PM - 9PM
費用: \$110 + GST (10堂)
導師: 馮振球老師

匹克球/羽毛球之友

週四晚間羽毛球之友 (晚上5:30至8:30), 費用全免

贊助機構: Calgary Chinatown Community Association 卡加利華埠街坊會

日間匹克球/羽毛球之友 (上午10:30至下午4:00), 從週一到週四, 每小時僅需25元租用一個球場。所有價格須另加GST。

歡迎所有人上參加, 請預先報名及需自備個人裝備!

如果您有興趣或需要更多資訊, 請發送電子郵件至 info@culturalcentre.ca或致電403-262-5071

Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入
費用: \$110 + GST (12堂)
導師: 張建霖師傅

黃梅戲 Huang Mei Opera

日期: 2023年10月28日 - 2024年1月6日
時間: 每週六下午 2:00 - 3:30
費用: \$150 + GST (10堂)
導師: 陶榮榮老師

WING CHUN KUNG FU CLASS 詠春功夫班

日期: 2023年11月2日至12月21日
時間: 每週四 下午6:30至8:30
費用: \$120 + GST (8堂)
導師: Tony Yung & Kam Wong

KID CANTONESE OPERA BEGINNER CLASS 兒童粵劇基本班

對象年齡: 6-10歲
時間: 每週日 上午11:30 至 下午1:00
費用: \$100 + GST (8堂)
導師: Kristy Lee

MIXED MEDIA ART CLASS 混合媒體藝術課程

對象年齡: 6-10歲
日期: 待定
時間: 每週六 上午10:00 至 11:30
費用: \$228 + GST (10堂) *材料費另計*
導師: 羅明道老師

WEEKEND CHINESE MANDARIN BEGINNER I TO II 普通話週末初級(I) - (II)班

每周日 3:00pm - 5:00pm
日期: 10月22日至12月24日
課程費用: \$300.00 + GST (10節課)
導師: Jessica Yen
授課語言: 普通話和英語

WEEKDAY MANDARIN BEGINNER I CLASS 普通話平日初級(I)班

每周三 6:30 - 8:30pm
日期: 待定
課程費用: \$280.00 + GST (10節課)
導師: Shirley Sun
授課語言: 普通話和英語



加拿大卡城中華協會

UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

十一月 / 十二月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) November ~ December

Chinese Calligraphy Class 中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo
導師: 駱文正
每月第一個星期六
First Saturday of Every Month

Nov. 4 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
11月4日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
Dec. 2 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
12月2日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office
地點: 中華協會辦公室

Chinese Painting Class 國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai
導師: 陳永泰
每月最後一個星期六
Last Saturday of Every Month

Nov. 25 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
11月25日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
Dec. 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
12月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office
地點: 中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class 中國民族舞班

Instructor: Candance Group
導師: Candance Group
周末班 Weekend Classes

Nov. 12 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm
11月12日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor
地點: 卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加, 無須預先報名, 額滿即止。



Raymond Lau
劉俊文 (英、粵及國語)
手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求, 要以最實惠價錢購得心水靚屋, 請閣下即時行動!



執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

CALGARY HYUNDAI
1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行
calgaryhyundai.com
Tel: 403-250-9990



HYUNDAI DEMO SALE
展示車大傾銷

(尚餘五部 欲購從速)



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2
Colour: Lucid Blue Pearl Stock#: N051120
Mileage (KM): 7,620 Price: ~~\$56,735~~ \$49,888
* Includes: 3M Protection



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L
Colour: Quartz White Pearl Stock#: N482151
Mileage (KM): 8,845 Price: ~~\$44,518~~ \$41,212



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred
Colour: Shimmering Silver Stock#: N025336
Mileage (KM): 28,807 Price: ~~\$35,444~~ \$31,783



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred
Colour: Crystal White Pearl Stock#: N025524
Mileage (KM): 28,866 Price: ~~\$36,018~~ \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential
Colour: Shimmering Silver Stock#: N027792
Mileage (KM): 16,489 Price: ~~\$35,144~~ \$31,228



2021 Veloster N 3dr Hatchback
Colour: Ignite Flame Stock#: N010346
Mileage (KM): 6,323 Price: ~~\$44,318~~ \$38,875



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred
Colour: Titan Grey Pearl Stock#: N025675
Mileage (KM): 28,777 Price: ~~\$36,018~~ \$31,783



2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy
Colour: Nocturne Grey MET Stock#: N512061
Mileage (KM): 9,694 Price: ~~\$56,517~~ \$52,682
* Includes: 3M Protection and Undercoat



2022 Tucson AWD 2.5L Essential
Colour: Ash Black Stock#: N027774
Mileage (KM): 30,985 Price: ~~\$35,318~~ \$31,228



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred
Colour: Deep Sea Blue Pearl Stock#: N023486
Mileage (KM): 22,671 Price: ~~\$35,644~~ \$31,783



Ryan Fan 范先生
產品顧問
精通 國、粵、英語
手提: 403.466.3610



Jacky Lau 劉先生
信貸經理
精通 粵語、英語



Colin Li 李先生
信貸經理
精通 粵語、英語



Lydia Li 李小姐
信貸助理
精通 國、粵、英語

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

幫助亞省的殘障人士進入勞動力市場

亞省政府將投資1000萬加元，幫助更多亞省殘障人士獲得就業支援。亞省的殘障人士是亞省勞動力的重要組成部份。省政府認識到他們需要更多的支援，因此向全省社區的合作夥伴徵求建議，以滿足亞省殘障人士的獨特需求。透過這些合作夥伴關係，省政府將投資1000萬加元，為殘障人士提供更多工具和資源，幫助他們獲取新技能並重新加入勞動力隊伍。

“無論可能面臨何種障礙，每個人都應該有機會學習有價值的技能、探索興趣並在他們的社區中找到有意義的工作。這項投資不僅將幫助更多殘障人士找到工作，也將繼續在亞省已開展的重要工作基礎上建設更加包容、多樣化和無障礙的工作場所。”

——長者、社區和社會服務廳長 Jason Nixon

這些專案將為亞省的殘障人士提供有針對性的就業服務。獲得資金支援的組織將與全省範圍內的雇主合作，招聘和留住殘障員工，並推動包容性招聘實踐。

“隨著殘障人士就業宣傳月接近尾聲，我們自豪地與亞省政府和所有亞省殘障人士站在一起，肯定他們在我們的勞動力中擁有巨大的價值

和未被發掘的潛力。我們對多樣性和包容的承諾不僅僅限於本月，而是全年無休地努力促進一個更具包容性和無障礙的就業環境。透過亞省政府提供的重要資金支援，我們正在為發育障礙人士提供必要的支援系統，以便他們在工作場所蓬勃發展。他們的貢獻不僅會豐富我們的商務，還會為所有人創造一個更強大、更有活力的亞伯達。”

——Prospect Human Services 首席執行官 Kevin McNichol

“殘障人士就業宣傳月是一個契機，強調了我們全年在殘障人士就業包容領域所做的工作。亞省的殘障人士群體是一個無價的人才庫，他們的貢獻和對職場文化的影響讓亞省的企業更加強大。”

的企業更加強大。”

——Gateway Association 行政總裁 Sahana Parameswara

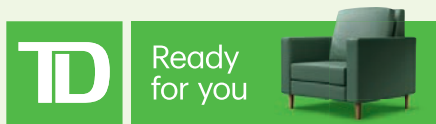
這些投資是增加亞省殘障人士就業機會的平臺承諾的一部份。亞省政府致力於鞏固這些夥伴關係，繼續消除對殘障人士在工作場所中的無解和刻板印象，並在亞省的勞動力和經濟中營造積極的環境。

資料提供: Alberta Government



準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務將令您的房屋貸款體驗更感舒適週到!



歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

IGNITE TV 912台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

金袍拳王

週日首映

11月5日 5PM / 10PM

主演：葉文龍、陳蕊蕊

龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Nov 2	星期五 FRIDAY Nov 3	星期六 SATURDAY Nov 4	星期日 SUNDAY Nov 5	星期一 MONDAY Nov 6	星期二 TUESDAY Nov 7	星期三 WEDNESDAY Nov 8
0:20 新聞重播 1:30 賭聖3無名小子 3:15 四大天王 4:55 邪教檔案之末日風暴 6:40 絕種好男人 8:30 百年好合 10:15 救殭清道夫 12:00 煮題Cook 12:40 慈禧秘密生活 14:45 賭聖3無名小子 16:55 辣手回春 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 煮題Cook 20:45 戀愛通告 22:40 鍾無艷	1:00 新聞重播 2:10 正將 3:45 困獸 6:00 辣手回春 7:45 戀愛通告 9:40 鍾無艷 12:00 重新出發 12:35 正將 14:40 困獸 16:55 心寒 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 重新出發 20:45 奇緣灰姑娘 22:40 老鼠愛上貓	0:25 新聞重播 1:35 慈禧秘密生活 3:20 666魔鬼復活 5:00 無法無天 6:25 鍾無艷 8:35 四大天王 10:10 心寒 11:50 奇緣灰姑娘 13:40 老鼠愛上貓 15:25 666魔鬼復活 17:15 英雄本色3 19:30 香港有線新聞 20:00 黃飛鴻之英雄有夢 22:20 唐人街探案	0:55 香港有線新聞 1:25 鎗王 2:15 霹靂大喇叭 4:00 慈禧秘密生活 5:45 英雄本色3 8:00 黃飛鴻之英雄有夢 10:35 唐人街探案 13:10 鎗王 15:05 霹靂大喇叭 17:00 金袍拳王 19:30 香港有線新聞 20:00 八兩金 22:00 金袍拳王 23:35 香港有線新聞	0:00 癡佬正傳 1:40 新最佳拍檔 3:30 魔翡翠 5:15 心寒 6:50 金袍拳王 8:25 八兩金 10:20 癡佬正傳 12:00 日圓5算攻略(關西篇) 12:30 新最佳拍檔 14:35 魔翡翠 16:35 戰國 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 日圓5算攻略(關西篇) 20:45 那夜凌晨,我坐上了旺角開往大埔的紅VAN 23:00 我們遇見松花湖	0:50 新聞重播 2:00 家有喜事1997 3:50 豹妹 5:45 戰國 8:05 金袍拳王 9:45 那夜凌晨,我坐上了旺角開往大埔的紅VAN 12:00 夠鐘食晏II 12:35 我們遇見松花湖 14:45 家有喜事1997 16:45 我的筍盤男友 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 夠鐘食晏II 20:45 逆權司機 23:15 我知女人心	1:25 新聞重播 2:35 星月童話 4:30 蘋果咬一口 6:15 我的筍盤男友 8:00 逆權司機 10:30 金袍拳王 12:00 離鄉別井的故事 12:30 我知女人心 14:50 星月童話 17:00 神探蒲松齡之蘭若 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 離鄉別井的故事 20:45 黑俠 22:40 真相禁區

東方
商業分類

廣告熱線：
403-617-2100
danny@trendweekly.com
三個月 (13期) \$155+GST/每個
六個月 (26期) \$295+GST/每個
一年 (52期) \$560+GST/每個

XUAN
PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記

專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸 越南札肉
雞肉丸 豬肉丸

#103, 111 - 3Ave, S.E. Calgary, AB
Tel: (403) 266-1229 Bay #3, 1423 Centre St. N. Calgary, AB
Tel: (403) 276-8288

松記燒臘家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy

艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時，艾灸
- G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
- 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約：587-834-0138

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

M&M

▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家

更換擋風玻璃

被石塊擊破玻璃修理

申請保險金

地址：326 16 Ave NW, Calgary
電話：(403) 520-2062 手機：(403) 512-8830

ACTIVE AUTO BODY

永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友团主理 三十多年經驗
Discount Deductible 修理期間, 有車提供
加設輪胎服務



* 經驗技師 * 快捷便利
* 車身修理 * 品質保證
* 免費估價 * 取價公道
BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service

汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

LANDY.ca
INSURANCE

楊氏保險

David Wong

Belmon Li

黃熾烈

李向明

Cell: (403) 861-8128 Cell: (403) 680-0077
Email: david.wong@landy.ca Belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723

www.landy.ca

425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六, 日, 晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.

• 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033



Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

山景墓園

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務, 環境優雅
景色美麗, 是壽地最佳選擇。

聯絡人: 伍林淑君 JOANA 電話: 403-818-9975
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424



加拿大卡城中華協會

UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

2023年全體會員大會 通告

敬啟者:

卡城中華協會第二十七屆執行理事會任期即將屆滿，依章須進行選舉「第二十八屆執行理事會」以承繼其職責。

於2023年10月21日執行理事會會議議決如下：

1. 選舉日期定於2023年11月25日(星期六)下午一時，在本會會址召開「全體會員大會」以進行換屆選舉。
2. 推選余策源、鄺日雄、李相群、夏來和、李焯輝等五人為選舉委員會，專責辦理有關換屆執行理事會選舉事務。
3. 現隨函附上社團會員登記表一份，請用正楷書寫填妥後，須貴會會長或主席簽署並加蓋公章後，請於2023年11月19日前送回本會審理。
4. 社團會員可委派代表一名，參加聯席會議為「當然理事」，另社團會員可自行決定或是否再委派代表一名至三名，提名參加執行理事會選舉。
5. 根據會章規定，個人會員要在全體個人會員中推選一名為理事候選人，有權被選為本會理事，才能參加聯席會議。
6. 屆時敬請全體社團會員之當然理事及執行理事候選人，依時出席全體會員大會進行投票，拔擢人才，選賢與能以共襄理事會務。

特此敬告

卡城中華協會改選委員會 敬啟
2023年10月25日

卡城中華協會於重陽節 南北華人墓園拜祭先僑

卡城中華協會於10月21日(農曆九月初七日)星期六上午十一時，由會長余策源、副會長李湘群及夏來和聯同今屆(第廿七屆)執行理事代表卡城華人社區，前往卡城市南及市北華人墓園拜祭先僑。當日一眾人等虔備金豬、三牲酒醴、糕點果品和香燭鮮花紙寶等誠心拜祭並宣讀祭文。

卡城中華協會在過去數十年來為發揚慎終追遠，飲水思源之中華文化優良傳統，每年舉行春祭(清明)及秋祭(重陽)，並得卡城多個華人社團、商戶及個人熱心捐助拜祭經費及用品，以示對先僑的敬意。



亞省掌控自己的未來

正如施政演說所述，採取措施讓亞省民有更多錢留在口袋裡、改善患者治療效果和支持更多學生仍然是亞省政府的首要任務。

該施政演說於10月30日在第31屆立法機構第一次會議開幕式上宣讀，提出了對個人首筆60,000加元收入的減稅、禁止在未經選民同意的情况下增稅的法律、限制保險、電力和燃料費用的舉措、增加醫療保健和教育人員以及更多經濟適用住房選擇。

“我對本屆立法會議和未來的四年感到興奮。今年春天，亞省民授權我們解決對他們來說最重要的問題。我們將致力於兌現我們的承諾，從今天起認真做好我們的工作。”

——省長Danielle Smith

“我們省正面臨歷史上的關鍵時期，而我們在接下來幾個月做出的選擇將產生世代影響。”

——副省督 Salma Lakhani

施政演說概述了六月份當選的政府的議程，其中包括確認1號法案將成為一項法律，禁止在未經公投的情況下提高稅收。以下是一些重點內容：省份的權益

亞省將繼續打擊聯邦政府對亞省開發石油和天然氣資源的權利的侵犯，以促進亞省和國家的經濟利益。如有必要，亞省將根據《加拿大聯合法案》中的主權提出動議，阻止違憲並損害亞省的行為。

增長壓力

據預測，亞省人口到2026年將達到500萬，省政府承諾修建道路、學校和其他必要設施來支持更多人口。

可負擔性

亞省政府將繼續努力解決亞省的可負擔能力上的挑戰，減少亞省的稅收負擔，並重點致力於降低亞省與住房、燃料、電力和保險相關的成本。

公共安全

亞省政府將繼續努力幫助確保省民在街道和社區的安全。這包括支援雇用更多員警和對司法系統進行改革。此外，省政府將繼續努力幫助因成癮疾病和未經治療的心理健康問題而苦苦掙扎的人們，包括建立康復社區，並為那些無法做出挽救生命的決定和對其自己或他人生命構成危險的人推出富有同情心的干預計畫。

醫療保健

亞省政府將提出一項計畫，分散醫療保健系統的決策權，以確保省民在需要的時間和地點獲得服務，並改善患者的治療效果。

教育

加強亞省的教育系統將有助於亞省為進一步的人口增長做好準備，省政府將通過增加教室、教職員工和教育選擇的數量來實現這一目標。此外，進一步的心理健康支持和加強職業教育將有助於學生取得成功並為未來做好準備。

經濟多元化

發展亞省的經濟將繼續成為省政府的首要任務。除了進一步發展亞省的能源和農業部門外，政府還將繼續努力吸引投資和支持新興產業，包括氫能、稀土礦、科技、林業、旅遊和文化。通過繼續與原住民社區合作並消除亞省新移民的工作障礙，省政府將確保每個人都能為亞省的成功添磚加瓦。

資料提供：Alberta Government

James Tull
杜振邦

Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com



喜雙逢海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



七天營業 朝十晚十

午市點心 晚飯小菜 筵開廿席 歡迎預訂
特大電視屏幕 高級音響設備

全新裝修 重開誌慶大酬賓

凡惠顧午市每滿 \$50 (稅前)，即可獲贈
\$10 現金代用券，多食多送。

明益食家 絕對超值
足磅半游水生猛大龍蝦 \$30 特價
(自選食法，祇限堂食，有若干條件限制)

逢星期五新鮮運到
游水象拔蚌、皇帝蟹
等生猛時令海鮮 *歡迎預訂*



CHINESE COMMUNITY COLLECTION Recover Memories of Chinatown

重拾華埠回憶

COLLECT AND PRESERVE
OUR CHINESE COMMUNITY LEGACY!

我們收集和保存華埠的往事！

Please contact us for details

欲知詳情 請聯絡我們 電郵及電話

wahfau.info@gmail.com | (403) 265-2003

BOWSIDE MANOR

唐人街 河濱大廈 辦事處

Main Floor: 128 2 Ave SW Calgary



Calgary Chinatown
Development Foundation

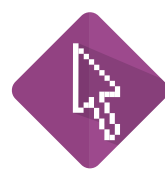
Funded in part by the
Government of Canada's
New Horizons for Seniors Program



NEW HORIZONS FOR SENIORS PROGRAM

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com